



## Guide to the Diana Ramírez de Arellano Papers



Archives of the Puerto Rican Diaspora  
Centro de Estudios Puertorriqueños  
Hunter College, CUNY  
2180 Third Avenue @ 119<sup>th</sup> St., Rm. 120  
New York, New York 10035  
(212) 396-7877  
[www.centropr.hunter.cuny.edu](http://www.centropr.hunter.cuny.edu)

## Descriptive Summary

**Creator:** Diana Ramírez de Arellano, 1919-1997

**Title:** The Diana Ramírez de Arellano Papers

**Inclusive Dates:** 1947-1997

**Bulk dates:** 1960s-1980s

**Volume:** 3.81 cubic feet

**Repository:** Archives of the Puerto Rican Diaspora, Centro de Estudios Puertorriqueños

**Abstract:** Author of numerous books of poetry and literary criticism and a Poet Laureate of Puerto Rico. Distinguished academic and founder of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. Collection documents cultural expression among Puerto Ricans in New York City, artistic and literary activities, and the work and history of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. Consists of letters, minutes, articles, books, programs, newspaper clippings, audiotapes and phonograph records.

## Administrative Information

**Collection Number:** 2000-01

**Provenance:** Gift of Daphne Ramírez de Arellano

**Processing History:** Processed with a grant from The National Historical Publications and Records Commission. Funding was also provided by a congressional directed initiative sponsored by Congressman José Serrano and administered by the Institute for Museum and Library Services.

**Transfers:** None

**Copyright:** Daphne Ramírez de Arellano

**Other finding aids:** Other version of this finding aid was created as part of Ventana Al Pasado: Building a Latino/Hispanic Online Research Collection. The New York State Archives and Centro de Estudios Puertorriqueños received funding for this project from the National Endowment for the Humanities.

**Restrictions:** Open to researchers

**Preferred Citation:** The Diana Ramírez de Arellano Papers, Archives of the Puerto Rican Diaspora, Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY

**Processing Archivist:** Ismael García with the assistance of Izzy De Moya, Damary González, Walter Pérez, Myrna Tinoco and Noelia Urbano

**Date:** March 2003. Guide was revised in 2005 by Pedro Juan Hernández and Nélide Pérez.

## Resumen descriptivo

**Creador:** Diana Ramírez de Arellano, 1919-1997

**Título:** The Diana Ramírez de Arellano Papers

**Años extremos:** 1947-1997

**Período Principal:** 1960s-1980s

**Volumen:** 3.81 pies cúbicos

**Repositorio:** Archives of the Puerto Rican Diaspora, Centro de Estudios Puertorriqueños

**Nota de resumen:** Diana Ramírez de Arellano fue poeta, ensayista y profesora de literatura e idioma español. Fue Presidenta y fundadora del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York y contribuyó al desarrollo de la literatura hispanoamericana y la vida cultura de la comunidad puertorriqueña y latina en la Ciudad de Nueva York. Sus documentos reflejan su trabajo como escritora y la historia del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. La colección contiene correspondencia, actas, artículos, libros, programas de actividades, recortes de periódicos, y cintas de audio fonográficos.

## Información administrativa

**Número de colección:** 2000-01

**Origen:** Donación de Daphne Ramírez de Arellano

**Historia del procesado:** Subvencionado con fondos de la National Historical Publications and Records Commission y una asignación especial del Congreso a instancias del congresista José Serrano y administrado por el Institute for Museum and Library Services.

**Documentación separada:** Ninguna

**Derechos de autor:** Daphne Ramírez de Arellano

**Otra guía:** Otra versión de esta guía fue creada como parte del proyecto Ventana al pasado: Colección de investigación en línea Latino/Hispano coauspiciado por los archivos del estado de Nueva York y el Centro de Estudios Puertorriqueños mediante una subvención de la Fundación Nacional para las Humanidades.

**Restricciones a la consulta:** Disponible a investigadores

**Ficha de referencia:** The Diana Ramírez de Arellano Papers, Archives of the Puerto Rican Diaspora, Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY

**Procesado por el archivista:** Ismael García con la asistencia de Izzy De Moya, Damary González, Walter Pérez, Myrna Tinoco y Noelia Urbano

**Fecha:** Marzo del 2003. Guía fue revisada en el 2005 por Pedro Juan Hernández y Nélide Pérez.

## DIANA RAMIREZ DE ARELLANO (1919-1997)

### Biographical Note:

Diana Ramírez de Arellano was an author of numerous books of poetry and literary criticism and became a Poet Laureate of Puerto Rico. She had a long and distinguished academic career and was a professor of Spanish at City College of the City University of New York and at Rutgers University. She was the President and founder of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York and a leading force in the literary and intellectual circles of Puerto Ricans and Latin Americans in New York.

Born in New York in 1919, Ramírez de Arellano was raised in Ponce, Puerto Rico. Her parents Enrique Ramírez de Arellano Brau and her mother María Teresa Rechani were prominent members of Puerto Rico's social and intellectual elite. Her grandfather, Salvador Brau, was one of the first and most important Puerto Rican historians.

Ramírez de Arellano completed her elementary and secondary schooling in Ponce and in 1941 graduated from the University of Puerto Rico with a degree in Pedagogy. She worked as a high school teacher in the town of Manatí and in 1944 traveled to New York for graduate studies. In 1946 she received a Master's degree in Pedagogy from Teachers College, Columbia University. In the years from 1946 through 1951, Ramírez de Arellano taught at Women's College at the University of North Carolina and at Douglass College at Rutgers University. In 1951 she enrolled in the University of Madrid, Spain to complete her doctoral studies. She graduated in 1952. Her doctoral thesis titled *Genealogical Comedy in the Works of Lope de Vega and a Critical Edition of Los Ramírez de Arellano* was later published as *Los Ramírez de Arellano de Lope de Vega* and explored her own family roots. After defending her thesis, she returned to the faculty at Douglass College, but moved on from there to City College, CUNY where she remained until her retirement.

Most of Ramírez de Arellano's published works were books of poetry and include *Yo soy Ariel* (1947), *Albatros sobre el alma* (1955), *Angeles de ceniza* (1958), *Un vuelo casi humano* (1960), *Privilegio* (1965), *Del señalado oficio de la muerte* (1974), *Arbol en vísperas* (1987) and *Adelfazar* (1995). In the area of literary criticism she published several books among them *Caminos de la creación poética de Pedro Salinas* (1956), *Poesía contemporánea en lengua española* (1961) and *El himno deseado* (1979). Ramírez de Arellano was also a frequent contributor to literary publications throughout

### Nota biográfica:

Diana Ramírez de Arellano fue poeta, ensayista y profesora de literatura e idioma español. Fue Presidenta y fundadora del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York y mantuvo una presencia muy activa en los círculos de intelectuales puertorriqueños y de otros latinos en la Ciudad.

Nacida en la Ciudad de Nueva York el 3 de junio de 1919, Ramírez de Arellano se crió en Ponce, Puerto Rico. Sus padres Enrique Ramírez de Arellano Brau y su madre María Teresa Rechani provenían de familias prominentes de la sociedad puertorriqueña. Su abuelo, Salvador Brau, fue uno de los primeros historiadores puertorriqueños.

Realizó sus estudios de escuela primaria y secundaria en Ponce. En 1941 se graduó de las Facultades de Pedagogía, Artes y Ciencias de la Universidad de Puerto Rico. Trabajó por tres años como maestra en la Escuela Superior de Manatí y en 1944 viajó a la Ciudad de Nueva York con el propósito de continuar estudios postgraduados. Obtuvo su Maestría en pedagogía en el Colegio de Maestros de la Universidad de Columbia en 1946. Durante los años del 1946 al 1951, Ramírez de Arellano trabajó en el Colegio para Mujeres de la Universidad de Carolina del Norte y en el Colegio Douglass de Rutgers University, Nueva Jersey. En el 1951, Ramírez de Arellano fue a España a proseguir sus estudios doctorales en la Universidad de Madrid, donde se graduó en 1952. Su tesis doctoral se tituló *La comedia genealógica en Lope de Vega y edición crítica de Los Ramírez de Arellano* de la cual su segunda parte fue publicada con el título *Los Ramírez de Arellano de Lope de Vega* (1954). Después de defender exitosamente su grado, regresó a su posición en el Colegio Douglass. Posteriormente, ejerció su carrera académica en el City College de Nueva York hasta su retiro profesional.

Sus primeros escritos son en el campo literario de la poesía con su publicación *Yo soy Ariel* (1947), *Albatros sobre el alma* (1955), *Angeles de ceniza* (1958), *Un vuelo casi humano* (1960), *Privilegio* (1965), *Del señalado oficio de la muerte* (1974), *Árbol en vísperas* (1987) y *Adelfazar* (1995). Sus ensayos de crítica literaria lo son *Caminos de la creación poética en Pedro Salinas* (1956), *Poesía contemporánea en lengua española* (1961) y *El himno deseado* (1979). Además, colaboró para varias publicaciones literarias de Latinoamérica, España y Puerto Rico (*El Mundo* y *Alma Latina*).

Ramírez de Arellano se destacó como fundadora y primera Presidenta del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York, entidad formada en 1963 dedicada a las actividades

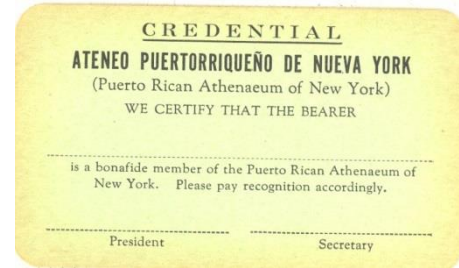
Latin America and Spain and to Puerto Rico's *El Mundo* and *Alma Latina*.

One of her most important contributions apart from her books, was the creation of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York which she founded in 1963 "to bridge the gap of silence and loneliness of the Puerto Rican artist and scholar in New York." She served as the Ateneo's first President and turned it into a space for nourishing the intellectual and cultural life of Puerto Ricans in New York. Ramírez de Arellano was a member of diverse organizations such as the Modern Language Association and the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese which gave her emeritus status in 1983.

Among the many awards she received are the Medalla de Oro del Ateneo de Puerto Rico (The Gold Medal of the Ateneo of Puerto Rico) (1958), Medalla de Plata del Ministerios de Educación por Poesía de Bolivia (Silver Medal for Poetry of the Ministry of Education of Bolivia), and Medal of Honor of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. La Sociedad de Autores Puertorriqueños de San Juan, Puerto Rico (The Society of Puerto Rican Authors) gave her a special tribute in 1966.

Diana Ramírez de Arellano died on April 30, 1997 in New York City. She made significant contributions to the cultural and literary life of Puerto Ricans and other Latinos in New York and left an important body of published works. Her papers reveal her work as a poet and literary critic and safeguard the history of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. They also complement the papers of poets Clemente Soto Vélez and Graciany Miranda Archilla, as well as those of the musician, Genoveva de Arteaga which are in the Centro Archives.

culturales e intelectuales de la comunidad puertorriqueña en la Ciudad. Fue miembro de diversas organizaciones literarias como Sigma Delta Pi (fraternidad latina en los Estados Unidos), Modern Language Association y la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, la cual la nombró miembro emérito el 31 de diciembre de 1983.



Entre los honores que recibió están la Medalla de Oro del Ateneo de Puerto Rico (1958), un reconocimiento de la Sociedad Cultural Hispana de Nueva York (1959), Medalla de Plata del Ministerio de Educación por Poesía de Bolivia (1964), un homenaje que le rinde La Sociedad de Autores Puertorriqueños de San Juan, Puerto Rico (1966), Medalla de Oro y Diploma del Ecuador (1967), Medalla de Honor del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York (1973) y Diploma de Honor del Instituto de Puerto Rico en Nueva York (1979). Los directores de la Revista *Al Margen* le otorgaron el premio Poesía/Bellas Artes-Lola Rodríguez de Tió en 1985.

Falleció el 30 de abril de 1997 en la Ciudad de Nueva York. Diana Ramírez de Arellano contribuyó al desarrollo de la literatura hispanoamericana y la vida cultural de la comunidad puertorriqueña y latina en la Ciudad de Nueva York. Sus documentos reflejan su trabajo como escritora y la historia del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York.

## **Scope and Content:**

The Diana Ramírez de Arellano collection is a resource for research on the history of cultural expression among Puerto Ricans in New York City, particularly in the period of the 1960s and 1970s. In addition to documenting numerous artistic and literary activities, the papers provide a detailed look at the work and history of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York and an important contemporary writer.

The documents consist of letters, articles, books, programs, newspaper clippings, audiotapes and phonograph records. The folders are organized alphabetically with chronological contents.

### **The collection is divided into the following series:**

- I. Biographical and Personal Information**
- II. Correspondence**
- III. Writings**
- IV. Ateneo Puertorriqueño de Nueva York**
- V. Subject Files**
- VI. Clippings**
- VII. Photographs**
- VIII. Audiovisual Materials**

## **Alcance y contenido:**

La colección de Diana Ramírez de Arellano sirve de recurso para documentar la historia de las instituciones y actividades culturales de la comunidad puertorriqueña y latina en la Ciudad de Nueva York a partir de la década de los años sesenta. La mayoría de los materiales revelan la historia del Ateneo Puertorriqueño en la Ciudad de Nueva York.

Los documentos consisten de cartas, artículos, libros, fotografías, recortes de periódicos, cintas de audio y discos fonográficos. Los cartapacios están organizados alfabéticamente y los documentos en orden cronológico.

### **La colección está dividida en las siguientes series:**

- I. Información biográfica y personal**
- II. Correspondencia**
- III. Escritos**
- IV. Ateneo Puertorriqueño de Nueva York**
- V. Archivo de temas**
- VI. Recortes de periódicos**
- VII. Fotografías**
- VIII. Materiales audiovisuales**

## **Access Points / Términos de Acceso:**

### **Names / Nombres**

Alegría, Ricardo E. -- 1921-2011  
Arteaga de Dalmau, Genoveva de -- 1898-1991  
Ferré, Luis A. -- 1904-2003  
Fonfrías, Ernesto Juan -- 1909-1990  
Marañón, Gregorio -- 1887-1960  
Olivo Jiménez, José  
Ramírez de Arellano, Daphne  
Romo, Josefina  
Santos, Nelly E.  
Sobejano, Gonzalo  
Soto Vélez, Clemente -- 1905-1993

### **Subject Organizations / Nombres Corporativos**

Ateneo Puertorriqueño de Nueva York

### **Subject Topics / Temas**

American literature -- Puerto Rican authors  
Arts and culture  
Authors, Puerto Rican -- 20th century  
Hispanic Americans -- New York (State) -- New York  
Nonprofit organizations  
Puerto Rican literature  
Puerto Rican literature -- 20th century  
Puerto Rican poetry -- 20th century  
Puerto Ricans in literature  
Puerto Ricans -- New York (State) -- New York  
Puerto Ricans -- United States -- Intellectual life

### **Document types / Tipos de documentos**

Clippings / Recortes de periódicos  
Correspondence / Correspondencia  
Photographs / Fotografías  
Publications / Publicaciones

### Series I: Biographical and Personal Information (1952-1997)

This series contains personal documents such as Ramírez de Arellano's curriculum vitae, newspaper articles about her literary work, certificates and awards.

Box Caja	Folder Cartapacio	
1	1	Biographical Information, undated, 1952-1997
	2	Certificates and Awards, undated, 1959-1995
	3	Mailing Lists, undated

### Series II: Correspondence (1962-1995)

Divided into outgoing and incoming, invitations and telegrams, the correspondence is mostly from the period of the 1960s through the 1970s coinciding with the time when she was President of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. Among the distinguished correspondents are Ricardo Alegría, Director of the Institute of Culture of Puerto Rico, and Luis A. Ferré, Governor of Puerto Rico.

Box Caja	Folder Cartapacio	
1	4	Greeting Cards, undated
	5	Incoming, undated, 1962-1995
	6	Invitations, undated, 1967-1982
	7	Outgoing, 1966-1975
	8	Telegrams-Incoming, undated, 1968-1969

### Series III: Writings (1947-1995)

In this important series are contained most of Ramírez de Arellano's works including books, poems, speeches, essays and newspaper articles. There are reviews and articles by her from *El Mundo* of San Juan, Puerto Rico and a critical review in *El Nuevo Día* of her bilingual book of poetry, *Arbol en vísperas* (1987).

### Serie I: Información biográfica y personal (1952-1997)

En esta serie están agrupados sus documentos personales como su curriculum vitae, artículos periodísticos dedicados a su labor literaria, certificados y premios.

### Serie II: Correspondencia (1962-1995)

La correspondencia se divide en enviada y recibida, invitaciones y telegramas. La mayoría de las cartas recibidas pertenece a las décadas de los sesenta y setenta, cuando dirigió el Ateneo Puertorriqueño. Entre las personalidades mencionadas en su correspondencia se distinguen: José Olivio Jiménez, Profesor de Hunter College; Ricardo Alegría, Director del Instituto de Cultura Puertorriqueña; Luis A Ferré, Gobernador de Puerto Rico; y Gonzalo Sobejano, Profesor de Columbia University. Sobresale el telegrama de Gregorio Marañón, Director del Instituto de Cultura Hispánica, quien le informó sobre la muerte del intelectual español Ramón Menéndez Pidal (10 de Marzo de 1969).

### Serie III: Escritos (1947-1995)

La serie contiene la gran mayoría de los libros, poesías, discursos, ensayos y artículos periodísticos publicados por Diana Ramírez de Arellano. Incluye una elegía en prosa, *Carta a Rubén de Francisca Sánchez*, publicada en *El Mundo* de San Juan, Puerto Rico (1959). En el *Puerto Rico Ilustrado* (1969), escribió una reseña titulada "El poeta Pedro Bernaola." También contiene una reseña crítica de su poemario bilingüe *Árbol en vísperas* publicado en el *Nuevo Día* en el 1987.

Box Caja	Folder Cartapacio		
1	9-10	Actividades Culturales del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York, 1963-1965	
	11	<i>Adelfazar</i> , 1995	
	12	<i>Aldea que llora</i> , 1962	
	13	<i>Árbol en vísperas</i> , 1987	
	14	Articles, undated, 1959-1969	
	15	Aspectos, 1964	
	16	Ateneo Puertorriqueño-Exponente de la Cultura Hispana en Nueva York, 1966	
	17	Book Reviews, undated, 1987	
	18	<i>Del señalado oficio de la muerte</i> , 1974	
	19	<i>Ensayos y Fábulas</i> , 1967	
	20	<i>En torno a la novela romántica en las Antillas</i> , 1969	
	21	General, 1955-1988	
	22	<i>La cultura en el panorama puertorriqueño de Nueva York</i> , 1964	
	2	1	<i>Poemas de América</i> , 1967
		2	Poems, undated, 1959-1975
		3	<i>Poesía Diacunista</i> , 1973
		4	Poetas románticos desconocidos, 1979
		5	<i>Privilegio</i> , 1965
		6	<i>Un vuelo casi humano</i> , 1960
		7	Una biografía mínima para el estudio de Puerto Rico y su lengua, 1971
		8	Versos íntimos de mi emoción cristiana, 1983
		9	Writings Related to Diana Ramírez de Arellano, undated, 1959-1991
10		<i>Yo soy Ariel</i> , 1947	

#### Series IV: Ateneo Puertorriqueño de Nueva York (1962-1987)

This is one of the most valuable series in the collection for researchers interested in New York community history and cultural organizations. The series contains five scrapbooks with all of the records created by the Ateneo such as bylaws, minutes, invitations, press releases, reviews, programs and photographs. The records document how Ramírez de Arellano and her sister Daphne led the organization and presided over its literary programs and conferences. The Ateneo frequently bestowed tributes, and medals of honor upon Puerto Rican artists, writers and intellectuals. Among those recognized are Rafael Arillaga Torrens, Clemente Soto Vélez, Edna Coll y Pujols and Carlos Gaztambide de Arrillaga.

#### Serie IV: Ateneo Puertorriqueño de Nueva York (1962-1987)

La serie Ateneo Puertorriqueño de Nueva York consiste de cinco álbumes encuadernados con toda la documentación generada o creada en el transcurso de las actividades culturales de dicha organización como: actas, invitaciones, comunicados de prensa, reseñas periodísticas, fotografías y hojas de asistencia. Los documentos muestran como Diana Ramírez de Arellano y su hermana Daphne, presidieron dichas veladas literarias. Entre los comunicados de prensa informando sobre las distintas conferencias, está la actividad que tuvo como invitado a Vicente Géigel Polanco en el 30 de septiembre de 1967. Además, el Ateneo Puertorriqueño de Nueva York rendía tributos y otorgaba medallas de honores a artistas, escritores e intelectuales puertorriqueños como Rafael Arillaga Torrens, Edna Coll y Pujols y Carlos Gaztambide de Arrillaga. En fin, esta serie es un excelente recurso para conocer los distintos programas, eventos y tributos que se realizaban con el objetivo de promulgar la cultura y literatura puertorriqueña y latinoamericana en la Ciudad de Nueva York.



Box Caja	Folders Cartapacio	
2	11	Event Programs and Flyers, undated, 1963-1982
	12	General, undated, 1962-1965
	13	Incoming, 1964-1976
	14	Outgoing, 1967-1975
	15	Press Releases, undated, 1964-1976
	16	Tributes, undated, 1971-1987
3	1-5	Ateneo Puertorriqueño de Nueva York (Scrapbooks), 1963-1967

### Series V: Subject Files (1964-1996)

This series contains information about literary and cultural events. There are materials about the XIII Congress of Iberoamerican Literature (1967) and numerous items about diverse programs. One of the important documents is the *Programa de los Sextos Juegos Florales del 1976* (Part of a series of 7 Poetry Competitions) which were initiated by Diana Ramírez de Arellano to promote new work and writers. This particular program was dedicated to the Puerto Rican poets Enrique Ramírez Brau, Evaristo Ribera Chevremont and Pedro Bernaola.

### Serie V: Archivo de temas (1964-1996)

Esta serie contiene información sobre las veladas literarias y culturales. Consiste de documentos sobre el XIII Congreso de Literatura Iberoamericana (1967) y las actividades y programas de distintas entidades, como la Iniciación de Neófitos de la Sociedad Nacional de Honor de Español Sigma Delta Pi (1972). Un documento importante en esta serie es el *Programa de los Sextos Juegos Florales del 1976*, del cual Ramírez de Arellano fue una de sus fundadores y el cual fue dedicado a los poetas puertorriqueños Enrique Ramírez Brau, Evaristo Rivera Chevremont y Pedro Bernaola.

Box Caja	Folder Cartapacio	
4	1	Anniversary of the Discovery of Puerto Rico (470 <sup>th</sup> ), 1964
	2	Caravan House, undated
	3	Conmemoración de los Natalicios de Salvador Brau y Eugenio María de Hostos, 1975
	4	De Hostos, Eugenio María, undated
	5	Event Programs and Flyers, undated, 1964-1996
	6	Impresiones del XIII Congreso de Literatura Iberoamericana, 1967
	7	Oller, Francisco, 1967-1989
	8	Prólogo, 1968
	9-11	Quién Fué Quien en Puerto Rico, Tomo II-IV, 1992

### Series VI: Clippings (1955-1996)

This series contains newspaper articles about cultural, literary and artistic events in New York City. Most of the articles are from *El diario / la Prensa*, *El Tiempo* and *El Imparcial*. Many of them refer to Ramírez de Arellano or the activities of the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York.

### Serie VI: Recortes de periódicos (1955-1996)

Los documentos incluyen recortes periodísticos sobre las actividades culturales, literarias, artísticas y sociales en la Ciudad de Nueva York. La mayoría de estas noticias y artículos fueron publicadas en *el diario/La Prensa*, *El Tiempo* y *El Imparcial*. Los recortes hacen referencia a Diana Ramírez de Arellano o a las actividades del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York.

Box Caja	Folder Cartapacio	
4	12-13	Ateneo Puertorriqueño de Nueva York, 1959-1977
	14	General, 1967-1985

**Series VII: Photographs (1959-1975)**

The photographs document Ramírez de Arellano's participation in conferences, diverse programs, tributes and award ceremonies. The Ateneo Puertorriqueño is the site and subject of most of the photographs.

**Serie VII: Fotografías (1959-1975)**

Esta serie contiene las fotografías de las conferencias, programas culturales, actividades sociales y comunitarias en las que participó Diana Ramírez de Arellano. La mayoría de las fotografías son del Ateneo Puertorriqueño de Nueva York y de tributos y premios otorgados a Ramírez de Arellano.

<b>Box Caja</b>	<b>Folder Cartapacio</b>	
5	1	Ateneo Puertorriqueño de Nueva York, 1972-1973
	2	Community Activities, undated, 1966-1975
	3	Tributos a Diana Ramírez de Arellano, 1959-1963

**Series VIII: Audiovisual Materials (1970-1972)**

This series contains audiotapes and phonograph records. Several of the tapes are recordings of events at the Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. The phonograph records are about the Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico and there are recordings of the national anthems of Puerto Rico and the United States. They were removed and placed with the Centro's general phonographic records collection.

**Serie VIII: Materiales audiovisuales (1970-1972)**

Entre los materiales audiovisuales hay cintas de audio y discos fonográficos. Varias de las cintas tratan sobre las conferencias y actividades celebradas en el Ateneo Puertorriqueño de Nueva York. Los discos fonográficos corresponden a propaganda política del Movimiento Pro-Independencia y los himnos de Puerto Rico y los Estados Unidos. Los discos están localizados en la Colección de Discos Fonográficos del Centro bajo el nombre de la donante.

<b>Box Caja</b>	<b>Item Piezas</b>	
6	1	<b>Audiocassettes</b>
	2	Agradecimiento de Navidad de Josefina Romo, 1971
	3	Conversación de Diana Ramírez de Arellano con Maricarmen, 1970
	4	Día de San Pedro, 1970
	5	Homenaje a la Dra. Josefina Romo Arregui, undated
	6	Música de Tom Jones, undated
	7	Navidad en Madrid, 1972
	8	Pleasure Dome, undated
	9	Romo, Josefina-Poesías, undated, 1972
	10-11	Romo, Josefina-Reunión en la Tasca, undated, 1972
	12	Velada en el Ateneo por Enrique R. de Arellano y Conferencia del Club de la Hispanidad por Diana Ramírez de Arellano, 1970
		<b>Phonograph Records</b>
	1-2	Estado Libre Asociado de Puerto Rico-Departamento de Estado (78 R.P.M.)
	1. Himno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico	
	2. Himno de los Estados Unidos de América	
3	Movimiento Pro-Independencia (45 R.P.M.)	
	1. La Huelga Electoral	
	2. Despierta Boricua	